

मातृभाषा पिपल पुस्तकको बारेमा

यो ग्रन्थमाला भाषानुभव विधिबाट तयार गरिएको हो। यस विधिमा लेखकले आफ्नो अनुभवको कथालाई आफ्नै मातृभाषामा तयार पार्दछ।

यस किसिमका कथाहरू सत्य घटनामा आधारित हुनुका साथै गाउँका मानिसहरूको अनुभवसँग मेल खाने र आफ्नै मातृभाषामा लेखिएको हुनाले उनीहरूले यसमा बढी चासो लिन्छन्। वास्तविक अनुभवको घटनाबाट बनेका यस्ता कथाहरू पढ्दा नव साक्षरहरूले पछि आउने घटनाको अङ्गकल पहिले नै पाउँछन् जसबाट उनीहरूको आत्म विश्वास र वाचन प्रवाह बढ्दै जानुको साथसाथै आफ्नो मातृभाषा संरक्षण र संवर्द्धन हुने हुनाले यसको छुट्टै महत्व रहेको छ।

यो ग्रन्थमालाले नव साक्षर पाठकहरूलाई बोली-चालीको भाषाबाट कुशलतापूर्वक किताबी भाषामा लैजान चाहन्छ। जब उनीहरूमा पढ्नै बानी बस्दै जान्छ, परिष्कृत शैलीका नयाँ नयाँ लेखहरू पनि पढ्न सक्ने हुन्छन्।

प्रत्येक शीर्षक छुट्टा छुट्टै भएतापनि यस ग्रन्थमालामा प्रयोग भएका भाषाका विभिन्न रूप, शैली र संरचनाको माध्यमबाट नव साक्षर पाठकहरूले आफ्नो भाषाको विकास गर्न सक्दछन् भन्ने विश्वास गरिएको छ।



ঁনা - সোপ্পে নুড়া চোকমা ঠিককানা (সজিলো)
কুসুমে - চোকমা ঠিককানা (সজিলো)
আকাস - ঠিককানা (সজিলো)
পিঙ্গনা - ঠিককা (সজিলো)

Copyright © Mother Tongue Centre Nepal

Language: Athapahariya

Language Title: Talmang Chhadangma Lisana

Author: Devraj Athapahariya (Chhitlinge)

Nepali Title: Shrimati Sutkeri Hunda

English Title:

Artist: Ratan Ale

First Edition: 2012

Copies: 500

Publisher: Mother Tongue Centre Nepal

ISBN:

The format for this Pipal Pustak book, as well as the Pipal Pustak series, originated with the United Mission to Nepal (UMN).

সিলাপ্পা

১. নারিঙ্গম্বাক্ খোনা বেলাডানা?
২. আটালিমাঙ্গ খোড়ডেপারাত বেথা লাহাব্ লিসেনা?
৩. আটালিমাঙ্গ খোনাবেলাডি ছোটছোট কেলেনা?
৪. পিট্ পুসিডালাম্ পোড় এলাএলা নোকটাডেনা?
৫. আটালিমাঙ্গ পোড় ছোটছোট কেলেনা?
৬. আনাম্মাড়া পোড় হিট্না বা, ক্যা, সেরা মেন্চি টাঙুএনা?
৭. হিট্নাবেলা যাম্বা না যাম্বাগা যাপ্মিচিড়া পোড় যাঙ্গাউপুনেটনিগা?
৮. হিট্নাবেলা আড়া পোড় কিট্টাডেনা?
৯. ওসাল (ওপাঙ্গ) ঠানেটনি মিট্টাউড় আড়া পাক্ চোগাড়েনা?
১০. না মুন্ডুম্ পঢ়া আচোগুড় পাক্ টিঠ্যা আচোগুএনা?

English Summary

टालिमाड् छाडाड्मा लिसाना

पाड्भिं पाकचा वानेट्निगा बेलाडि आटालिमाड्
छाडाड्मा लिसाना दुखुमाड् मुन्हुम्

English Summary

छाप्ला काचोक्डा उनिङ्गः रतन आले

੨੦੫੫ ਸਾਲ ਫਾਗੁਨ ਮਾਇਨਾ ੧੭ ਗਤੇਡਾਨਾ
ਲੇਨਨਾ ਡਾਨਾ॥ ਆਸੇਨ੍ ਗਾਡ੍ ਡੇਰੋਕ੍ ਹਿਟਨਾ
ਬੇਲਾ ਚਾ ਪਿਟ੍ ਪੁਸਿਡਾ ਖਾਡਾਸਾਡਨਾ॥
ਹਿਟਨਾਬੇਲਾਡਾ ਆਟਾਲਿਮਾਡਡਾ

छाडाङ्मा बेठा लाहाब लिडेट्ना पिक्सा

पाड़्डिंरोक् युडे॥ उन्बेठा लाहाब

लिसाना ठाटोगुड्ना आडाचा एला एला

चोग्सा पिट्पुसिडालाम् नोकटाडे

हिट्नुड् छाडाङ्मा लिसाना बेलाडि

पाड़्डिं साक् याप्‌मिचा वानेट्निगा॥

नेपाली रूपान्तर

पोड्भोने हिट्ना बेलाडा याम्बा

नायाम्बागा टाकलुड्चि आप्पे-आप्पे

पाड़्डिं याम्बोक् ओचोगोएट्टुगा डागा॥

गरिबिडा कारण पाड़्डिं पाकचा

वानेट्निगा॥ नाम्बाक् मिमोन्‌सिए माप्मा

कोन्युक्॥ हिट्नुड्डा पाइले लोक्

आनाम्माडा वा, सेरा, क्या टाङ्गुएसाना॥

बेठा लाहाब लिसाउ पाड़्डिं
आटालिमाड़् छोट्छोट् केले॥



आ निडः देवराज आठपहरिया (छिट्लिड्गे) ॥
आपाडः सिलुड्गा धनकुटा-२ ॥
हाट्लेसेनः वल्खु १४ कुलेश्वर काठमाडौंडि युड्डाना ॥

उन्ना नाड्डेचा पिगे आडा सिडाना
होला ॥ जति युसा लिसा खाडे उति उन्

छाडाङ्मा लिना पाकका ठाटोगुडे॥
हिट्नाबेला साक् याप्मि चा वानेट्निगा
आडा किट्टाडे चा॥ हिट्नाबेला आडा



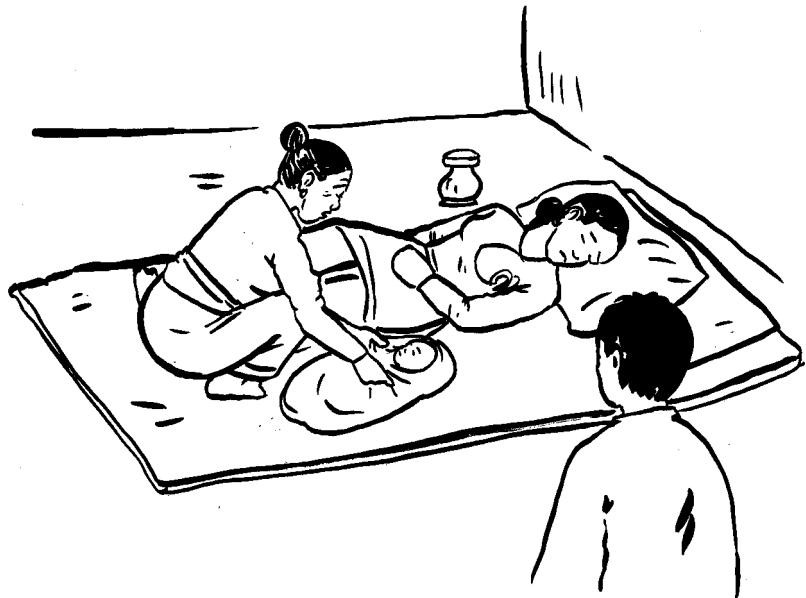
रेट्टाडे चा उन्ना याड् निसाउड्
याड् सिलाप्टे “पोड् आरेट्टेना?”
“आडा खेरोकलोक्, लोडुडे॥” हिट्नुड्

आड़ा खोड़डे चोकमाना मिट्सा निड्ग्वा
रिसाडे॥ भित्रि निड्ग्वालाम् आड़ा
आत्तालियां लिसाडे॥



नाड्डेपारिक् २०५५ साल् फागुन्
माइनाडा १७ गाते आटालिमाड् लाम्मा
हाप्साहाप्सा आइच्छा पोड्से॥

हिट्नाबेला आडा मिट्टाडे
 हाट्लेतम्बाक् आडाचा उप्पा लिसाडे॥
 ओओ हाबाना खेम्सुड् खोड्डे खोड्डे
 लोसाडे॥ हाबाना उरिप् खोनाबेलाचा



खेम्निड् गेड्नेटनिड्गा॥ हिट्नाबेला
 आन्डेमा चा होन्डाटाए, उन्निसुड्

मागुडे॥ ओखान्डा चोगुड् ठुकटुडे उन्
 पिडुडे हिट्नुड् आडाचा चाडे॥ हिट्नुड्
 ठुकक लिसाउड् इम्साडे॥ नाड्डे
 पाराउड् हिट्ना बेलाना रिड् मिट्टुड्ना,
 हाट्लेचा आनिड्ग्वा टुग्ना॥ नाड्डे
 पारिकः - आडा गाड्डे आरु साट्टुर चा
 उलिन्याक् पिकडा॥

लिसाउ चेन्डेकाडे॥



हिट्नुड् आडा ढुक्क लिसाडे॥ उन्
डोलेन्चाडि इमेटूडे॥ ओओ ए?वा
लोसुड् उमालोक् एक्केत इम्साचे॥
आनाम्मा टाङ्गुएना वा भाले सेङ्गुड् मिडि

टुक्लोक् उनिङ्ग्वा टुगे॥

हिट्नुड् ओओ टेम्सा इ... इ...
पिक्सा ओओ याडोए॥ (ओपाड्)
ओसाल् ठानेट्नि गाड्डे लोसाडे॥
हिट्नुड् आनिङ्ग्वाइ मिट्टाडे लु
आटालिमाड् सियुक्ना राइछो, नाड्डे चा
मिट्टाडे ना नाराडि माड्हाड्नुड्डा
आरु साक्चा वाइगा, माड्हाड्डरोक्
आडाना साहारा॥

हिट्नाबेलाडा आनिङ्ग्वा
आनिङ्ग्वा मिट्टाडे आटालिमाडाना छा
होम्माडेन्डि आमुक् सोम्सुडे॥ ओसाल

(ओपाड्) होटुड् मिट्टाडे ॥ हिट्नुड्
 आमुक्किं क्या नेकटुड् छा होम्माडेन्
 सोरि आमुक् लिगुडे, ओहोड्-डिं पाकचा
 टुप्पेटनिड् ॥ हिट्नुड् हालेरोक् छा
 याड्-ढाड्-म्बाक् होन्डाडेसाना राइछो ॥
 नाड्-डेपाराउड् लोप्पोउड् आडा
 ठाटोगुडे ॥



हिट्नाबेला उन् फाड् लिसाड्
 हालेना भन्दा झन् याड्-छामा
 (दुखुमाड्) पोए ॥ आडा खोड्डे चोकमा
 चोकमा लिसाडे ॥ हिट्नुड् आडा
 टाराड्-टाराड् राट्टुडे ॥ छोप्पोड्-डा फाड्